



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
10 April 2014  
Russian  
Original: English

## Совет по правам человека

Двадцать пятая сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,  
гражданских, политических, экономических,  
социальных и культурных прав, включая  
право на развитие**

**Резолюция, принятая Советом по правам человека**

**25/4**

**Целостность судебной системы**

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* статьями 5, 6, 7, 8, 10 и 11 Всеобщей декларации прав человека и статьями 2, 4, 6, 7, 10, 14, 15, 16 и 26 Международного пакта о гражданских и политических правах и учитывая Венскую декларацию и Программу действий,

*ссылаясь* на Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений,

*ссылаясь также* на другие важные документы по вопросу о целостности судебной системы, одобренные различными форумами Организации Объединенных Наций, в частности на Основные принципы независимости судебных органов, Основные принципы, касающиеся роли юристов, Руководящие принципы, касающиеся роли лиц, осуществляющих судебное преследование, Декларацию основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью, Минимальные стандартные правила обращения с заключенными, Основные принципы обращения с заключенными, Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, и Меры, гарантирующие защиту прав тех, кто приговорен к смертной казни, а также Бангалорские принципы поведения судей,

*ссылаясь далее* на свою резолюцию 19/31 от 23 марта 2012 года и предыдущие резолюции по этому вопросу Комиссии по правам человека,

GE.14-13345 (R) 150414 150414



\* 1 4 1 3 3 4 5 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



*будучи убежден* в том, что целостность судебной системы, а также ее независимость и беспристрастность являются неперенным условием защиты прав человека и основных свобод, поддержания правопорядка и обеспечения отсутствия дискриминации при отправлении правосудия,

*подчеркивая*, что целостность судебной системы должна соблюдаться при любых обстоятельствах,

1. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов об отправлении правосудия военными трибуналами, представленный Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии<sup>1</sup>;

2. *принимает к сведению также* выводы и рекомендации, сформулированные Специальным докладчиком в ее докладе, в частности в отношении того, что военные трибуналы там, где они есть, должны быть неотъемлемой частью общей судебной системы и действовать в соответствии со стандартами прав человека, в том числе уважая право на справедливое судебное разбирательство и надлежащее соблюдение процессуальных гарантий;

3. *вновь подтверждает* право каждого человека, где бы он не находился, на признание его правосубъектности;

4. *вновь заявляет*, что, как провозглашается в статье 14 Международного пакта о гражданских и политических правах, каждый человек при определении его/ее прав и обязанностей и для установления обоснованности любого предъявленного ему/ей уголовного обвинения имеет право, на основе полного равенства, на справедливое и публичное разбирательство дела компетентным, независимым и беспристрастным судом, должным образом созданным на основании закона, и что он имеет право считаться невиновным, пока его/ее виновность не будет доказана согласно закону;

5. *отмечает*, что в соответствии с пунктом 5 Основных принципов независимости судебных органов каждый человек имеет право на судебное разбирательство в обычных судах или трибуналах, применяющих установленные юридические процедуры, и что не должно создаваться трибуналов, не применяющих должным образом установленных юридических процедур в целях подмены компетенции обычных судов или судебных органов;

6. *подчеркивает*, что любой суд, рассматривающий дело лица, обвиняемого в уголовном преступлении, должен основываться на принципах компетентности, независимости и беспристрастности;

7. *настоятельно призывает* государства гарантировать, чтобы все лица, дела которых переданы на рассмотрение судов или трибуналов, находящихся под их юрисдикцией, имели право быть судимыми в их присутствии, защищать себя лично или через посредство выбранного ими самими защитника и обладать всеми необходимыми гарантиями для правовой защиты;

---

<sup>1</sup> A/68/285.

8. *призывает* государства обеспечить соблюдение принципов равенства перед судами и перед законом в рамках своих судебных систем путем, в частности, предоставления лицам, дела которых рассматриваются судом, возможности допрашивать показывающих против них свидетелей или иметь право на то, чтобы эти свидетели были допрошены, и иметь право на вызов и допрос своих свидетелей на тех же условиях, какие существуют для свидетелей, показывающих против них;

9. *вновь подтверждает*, что каждый осужденный должен иметь право на то, чтобы его осуждение и приговор были пересмотрены судом компетентной, независимой и беспристрастной юрисдикции в соответствии с законом;

10. *призывает* государства, в которых существуют военные суды или специальные трибуналы для рассмотрения дел уголовных правонарушителей, обеспечить, чтобы такие органы являлись неотъемлемой частью общей судебной системы и чтобы такие суды применяли признанные в соответствии с международным правом процедуры как гарантии справедливого судебного разбирательства, включая право на обжалование осуждения и приговора;

11. *подчеркивает* важность развития сотрудничества между национальными судебными системами с целью, среди прочего, укрепления защиты лиц, лишенных свободы;

12. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека созвать перед двадцать восьмой сессией Совета по правам человека консультативное совещание экспертов с участием представителей государств, специальных процедур, включая Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов, председателей-докладчиков Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям и Рабочей группы по произвольным задержаниям, договорных органов и региональных правозащитных механизмов, а также неправительственных организаций и национальных правозащитных учреждений для обмена мнениями по касающимся прав человека соображениям в отношении вопросов отправления правосудия военными трибуналами и роли целостной судебной системы в борьбе с нарушениями прав человека;

13. *просит также* Верховного комиссара оказать всю необходимую помощь и поддержку в проведении консультативного совещания экспертов;

14. *просит далее* Верховного комиссара представить резюме обсуждений, состоявшихся на консультативном совещании экспертов, Совету по правам человека на его двадцать восьмой сессии;

15. *предлагает* Специальному докладчику по вопросу о независимости судей и адвокатов в полной мере учитывать настоящую резолюцию при выполнении своего мандата;

16. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в соответствии со своей годовой программой работы.

54-е заседание  
27 марта 2014 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 27 голосами против 1 при 19 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Алжир, Аргентина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Индия, Индонезия, Казахстан, Китай, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Марокко, Мексика, Намибия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Сьерра-Леоне, Филиппины, Чили, Эфиопия, Южная Африка

*Голосовали против:*

Соединенные Штаты Америки

*Воздержались:*

Австрия, Бенин, бывшая югославская Республика Македония, Габон, Германия, Ирландия, Италия, Кения, Кот-д'Ивуар, Мальдивские Острова, Республика Корея, Румыния, Саудовская Аравия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Черногория, Чешская Республика, Эстония, Япония.]

---